

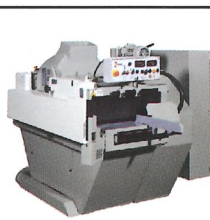
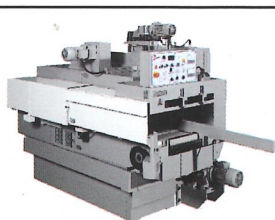
SM 320 - 400 LM CE

since
1960

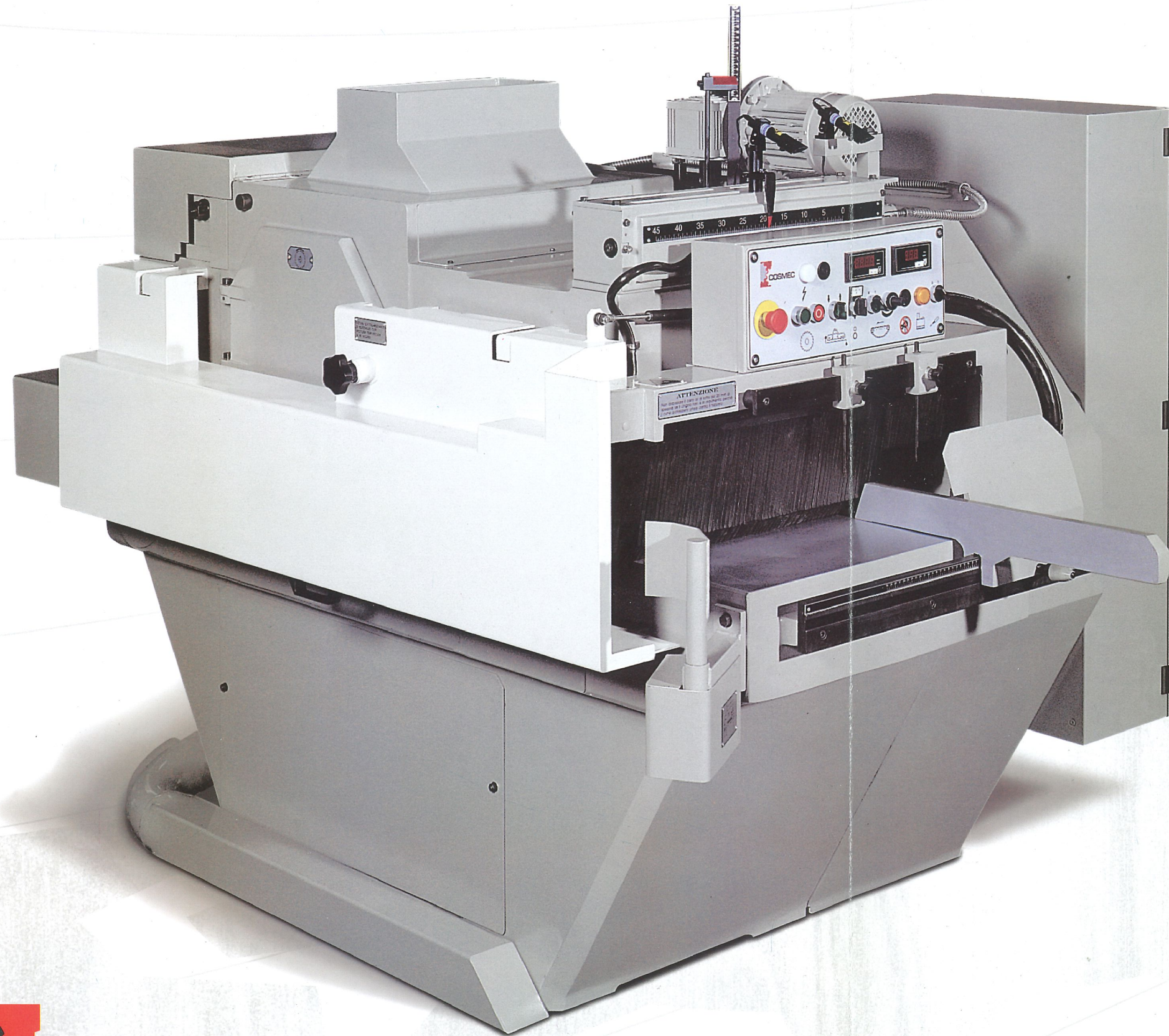
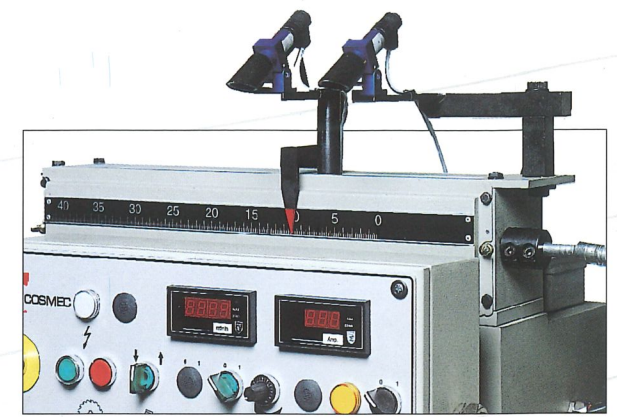


Y

W O O D W O R K I N G
S I N C E 1 9 6 0



SM 320 - 400 LM CE



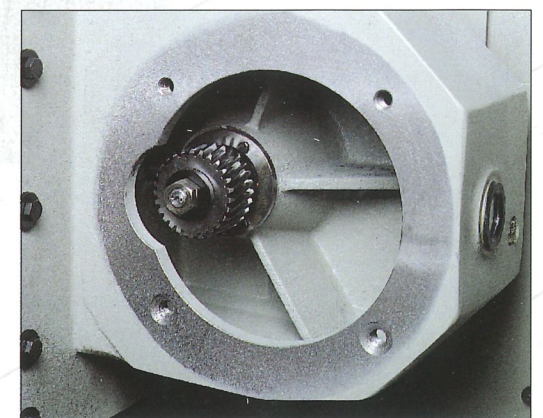
Pompa a comando elettronico per la lubrificazione del tappeto. Garantisce il perfetto scorrimento e la lunga durata delle guide.

Electronically controlled pump for belt lubrication. Assures perfect sliding and long life of the guides.

Elektronisch gesteuerte Band-Schmierpumpe. Sichert perfektes und langandauerndes Gleiten der Führungen.

Pompe à commande électronique pour la lubrification de la bande pour le glissement parfait et la longue durée des glissières.

Bomba de mando electrónico para la lubricación de la alfombrilla. Garantiza el perfecto desliz y la larga duración de las guías.



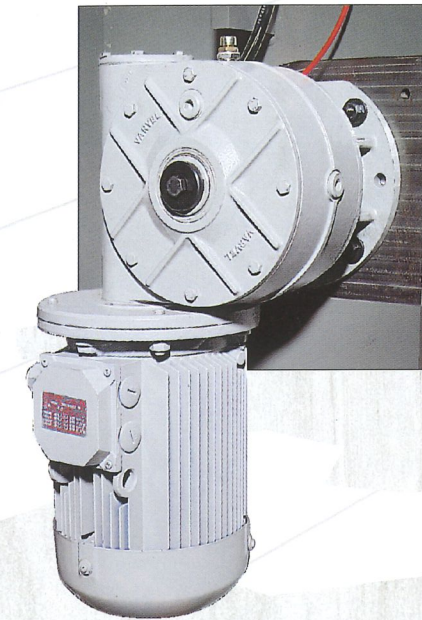
Dispositivo laser completo di supporto regolabile sulla prima lama per visualizzare la linea di taglio sul pezzo.

Laser device with adjustable support on the first blade, simulating the cutting line on the material being machined.

Laservorrichtung mit justierbarer Halterung auf erstem Sägeblatt, zeigt die Schnittlinie auf dem zu bearbeitenden Material.

Dispositif laser, doté de support réglable sur la première lame, pour afficher la ligne de découpe sur le matériel étant usiné.

Dispositivo laser completo de soporte regulable sobre primera sierra, para la simulacion de corte sobre la pieza.



Motoriduttore a vite senza fine comandato da inverter per consentire la regolazione della velocità di avanzamento visualizzata sul pannello di comando.

Inverter-controlled worm screw gearmotor for adjusting the feeding speed displayed on the control panel.

Getriebemotor mit endloser Schraube, Inverter-gesteuert, um die am Schaltfeld angezeigte Vorschubgeschwindigkeit regulieren zu können.

Moto-réducteur à vis sans fin commandé par inverseur, de façon à garantir le réglage de la vitesse d'avance affichée sur le panneau de commande.

Motorreductor de tornillo sin fin mandado por inversor para consentir el ajuste de la velocidad de avance visualizada en el panel de mando.



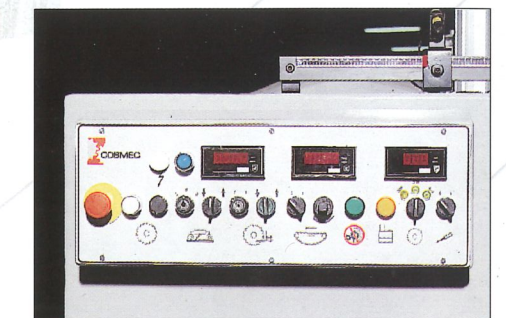
Pannello di controllo delle funzioni macchina.

Control panel of machine functions.

Schaltfeld der Maschinenfunktionen.

Panneau de commande des fonctions machine.

Panel de control de las funciones máquina.



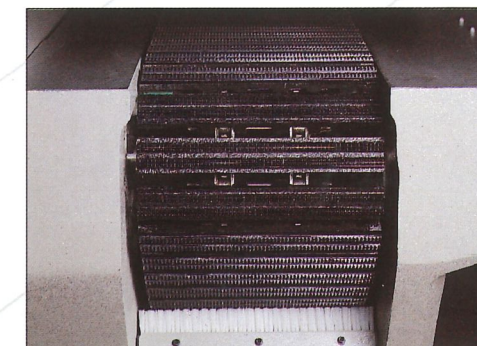
La trasmissione per ingranaggi permette di utilizzare quasi totalmente la potenza erogata dal motore (96%).

The toothed gearing allows almost total use of motor power (96%).

Der Getriebeantrieb erlaubt, die fast ganze Motorleistung zu benutzen (96%).

La transmission par engrenages permet l'utilisation de la puissance presque totale (96%).

La transmisión por engranajes permite la utilización casi total de la potencia del motor (96%).



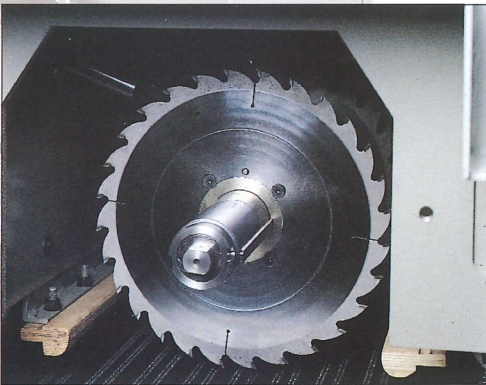
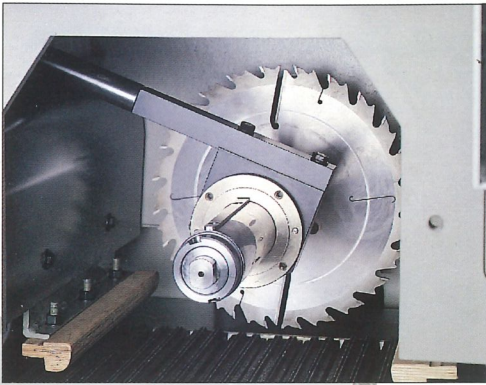
Tappeto realizzato con pattini in ghisa sferoidale. L'avanzamento avviene per strisciamento su guide in resina appositamente profilate per garantire la massima linearità di traino.

Belt made up of spheroidal graphite cast iron sliding blocks. Feed by means of sliding on profiled resin guides guaranteeing maximum tow linearity.

Band bestehend aus Sphäroguss-Gleitschuhen. Der Vorschub erfolgt mittels Gleiten auf Profil-Harzführungen, welche maximale Zuglinearität garantieren.

Bande réalisée avec des patins en fonte sphéroïdale. L'avance se fait par glissement sur des glissières en résine profilées, de façon à garantir la linéarité de traction la plus élevée.

Alfombrilla realizada con patines de función esferoidal. El avance se hace por arrastre en guías de resina perfiladas apropiadamente para garantizar la máxima linealidad de tracción.



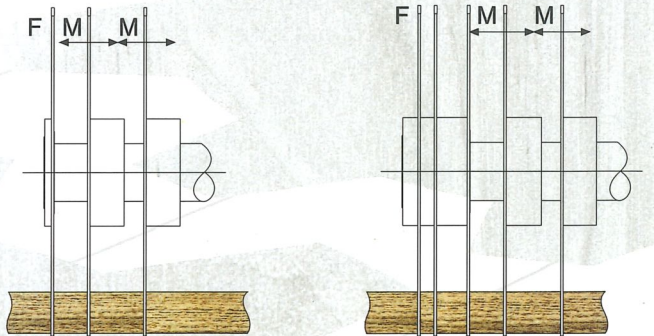
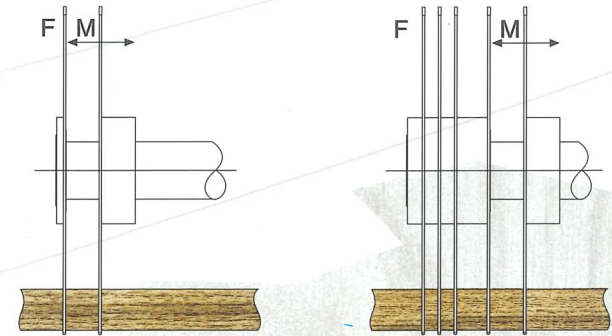
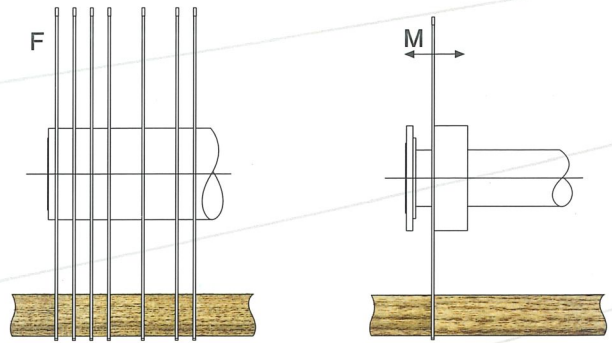
Particolare gruppo lame mobili.

Detail of adjustable saws unit.

Detail der verstellbaren Blattgruppe.

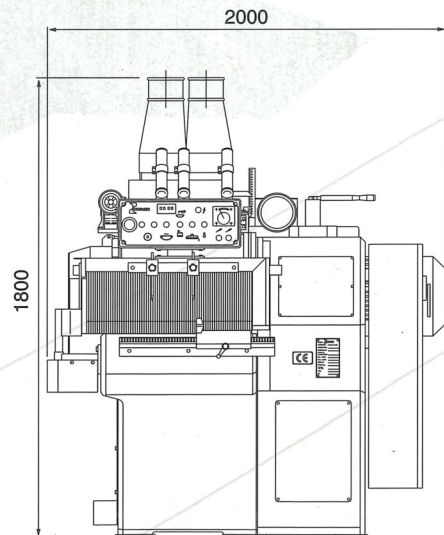
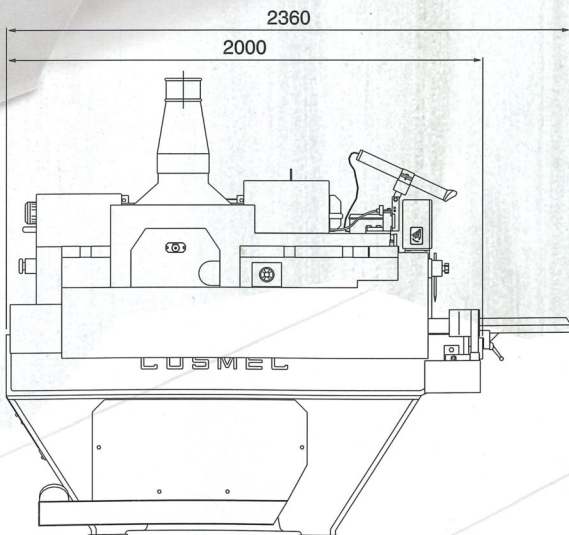
Détaille du groupe lames mobiles.

Detalle de las hojas móviles.



Lame fisse
Fixed blades
F Feststehende blatt
 Lames fixes
 Hojas fijas

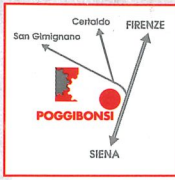
Lame mobili
Movable blades
M Bewegliche blatt
 Lames mobiles
 Hojas móviles



**COSMEC**

WOODWORKING MACHINERY

53036 Poggibonsi (Si)
 Loc. Fosci, 28
 Tel. +39 0577 988010 Fax +39 0577 988011
 E-mail: sales@cosmecsr.com - Internet: cosmecsr.com



DATI TECNICI
TECHNICAL DATA
TECHNISCHE DATEN
DONNÉES TECHNIQUES
DATOS TÉCNICOS

SM 320 **SM 400**
LM CE **LM CE**

Altezza max. taglio Max. depth of cut Max Schnitthöhe Hauteur max. de coupe Altura max de corte	mm. 110	mm. 125
Larghezza tappeto Width of feeding belt Teppichbreite Largeur du tapis Ancho de la cadena	mm. 320	mm. 400
Velocità avanzamento variabile Adjustable feed speed Regulierbare Vorhubgeschwindigkeit Vitesse d'entraînement variable Velocidad de avance variable	Mt./min. 5/30	Mt./min. 5/30
Min./Max distanza tra lame Min./Max distance between blades Min./Max Abstand zwischen Blättern Min./Max distance entre lames extérieures Min./Max distancia entre hojas exteriores	mm. 10/300	mm. 10/380
Distanza colonna / centro tappeto (senza squadra) Distance column / belt centre (without fence) Abstand vom Ständer zur Kettenmitte (ohne Anschlag) Distance bati / centre tapis (sans guide) Distancia columna / centro cadena (sin guja)	mm. 250	mm. 290
Diametro albero portalamme Blade holder diameter Spindeldurchmesser Diametre de l'arbre porte-outils Diametro de l'eye portahojas	Ø mm. 70/100	Ø mm. 70/100
Velocità albero portalamme Spindle shaft speed Spindelgeschwindigkeit Vitesse arbre porte-outils Velocidad eje portahojas	rpm 3000	rpm 3000
Min./max diam. lame Min./max diam. of blades Min./max Durchmesser der Bätter Min./max diam. de lames Min./max diam. de las hojas	mm. 280/350	mm. 300/400
Motore principale Main motor Hauptmotor Moteur principal Motor principal	HP 30 - 40 - 50 60	HP 40 - 50 - 60 75
Motore avanzamento alimentato da inverter Feeding motor controlled by inverter Vorschubmotor durch Inverter angetrieben Moteur entrainement contrôlé par inverter Motor avance controlado por medio de inverter	HP 2,5	HP 3
Lunghezza minima pezzi Min. Length of pieces Min. Werkstücklänge Longueur minim pièces Largo minimo piezas	mm. 550	mm. 650

Dimensioni piano di lavoro Work table dimensions Tischdimension Dimension du plan Dimensiones plano de trabajo	mm. 1880x630	mm. 1890x700
Altezza piano di lavoro da terra Working surface height from floor Höhe des Arbeitstisches vom Boden Hauteur sol plan de travail Altura mesa de trabajo suelo	mm. 830	mm. 830
Dispositivo pezzi corti attestati (riduce h. di taglio mm. 20) Apparatus for short pieces headed (it reduces the cutting height of mm. 20) Kurzteilvorrichtung für aneinandergefügte Stücke (Reduziert die Schmitthöhe von 20 mm.) Equipement pour pièces courts aboutes (ce baisse h. de coupe de mm. 20) Equipo por piezas cortas cordadas (reduce h. de corte de mm. 20)	mm. 400	mm. 450

Macchina equipaggiata con 2 gruppi lama mobile
Machine equipped with 2 adjustable blades
Mit 2 verstellbaren Blattgruppen ausgestattete Maschine
Machine équipée avec 2 groupes des scie réglable
Maquina equipada con 2 unidades móviles

Distanza tra lama fissa e prima lama mobile min. Min. distance between the fixed blade and the first adjustable blade Min. Abstand zwischen dem festen Blatt und dem ersten beweglichen Blatt Min. distance entre la lame fixe et la première lame mobile Min. distancia entre la hoja fija et la primera hoja mobile	mm. 10	mm. 10
Distanza minima tra le due lame mobile Min. distance between the two adjustable blades Min. Abstand zwischen den zwei beweglichen Blättern Min. distance entre le deux lames mobiles Min. distancia entre las 2 hoja móviles	mm. 55	mm. 55

OPTIONAL - OPTIONEN - OPTION - OPCION
 Su richiesta la macchina può essere equipaggiata con display con potenziometro lineare per visualizzazione del posizionamento lame.
 On request the machine can be equipped with display and linear potentiometer the show adjustable blade position.
 Auf Nachfrage kann die Maschine mit Display und Linearpotentiometer zur Sichtbarmachung der Position der beweglichen Blätter ausgestattet werden.
 Sur demande on peut fournir un écran avec potentiometre linear pour visualization de la position des lames mobiles.
 A pedido se puede fornir con pantalla con potenciometro lineal para visualizar la posición de las hoja móviles.

DATI PER SPEDIZIONE
SHIPPING DATA
DATEN FÜR TRANSPORT
DONNÉES POUR L'EXPEDITION
DATOS PARA DESPACHO

Peso Weight Gewicht Poids Peso	Kg. 2500	Kg. 2900
Dimensioni per la spedizione Shipping dimensions Versandmasse Dimension pour l'expédition Dimensiones para el despacho	1530 x 2000 h. 1820	1750 x 2000 h. 1820

La ditta si riserva di apportare modifiche tecnico-costruttive senza darne preavviso. Dati e misure sono indicativi.
 The factory reserves to make technical and constructive modifications without notice. All data and characteristics are approximate.
 Die Firma behält sich vor, ohne vorherige Benachrichtigung Änderungen zu machen. Daten und Maße sind annähernd.
 La fabrique se réserve d'apporter les modifications technico-constructives jugées utiles sans avis préalable. Les données et les dimensions ne sont spécifiées qu'à titre indicatif.
 La fabrica se reserva el derecho de portar modificaciones de construcción sin preaviso. Los datos y medidas son indicativos.

Macchine conformi alla normativa CE 89/392 e seguenti per i Paesi in cui essa è in vigore.
 Machines in compliance with CE standard 89/392 and following, for the Countries these are in force in.
 Maschinen, die den CE Richtlinien 89/392 und folgenden entsprechen, für die Länder, in denen diese gültig sind.
 Machines conformes aux Normatives CE 89/392 et suivantes pour les Pays dans les quels elles sont en vigueur.
 Maquinas que cumplen con la regulamentación CE 89/392 y siguientes para los Países en los que están en vigor.